



# Domédia



**F** CAFETIÈRE PROGRAMMABLE  
Notice d'utilisation

**PL** PROGRAMOWALNY EKSPRES  
DO KAWY  
Instrukcja obsługi

**P** CAFETEIRA PROGRAMÁVEL  
Manual de utilização



REF : CM2030 230 V ~ 50 Hz - 1000 W

**F** Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation, puis conserver cette notice.

**PL** Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać instrukcję, a dokument zachować na przyszłość.

**P** Leia atentamente estas instruções antes da primeira utilização e conserve-as para futura consulta.





**F** CAFETIÈRE PROGRAMMABLE

Notice d'utilisation P. 4-13

---

**PL** PROGRAMOWALNY EKSPRES  
DO KAWY

Instrukcja obsługi P. 14-23

---

**P** CAFETEIRA PROGRAMÁVEL

Manual de utilização P. 24-33

---

Afin d'éviter des dégâts provoqués par une utilisation incorrecte, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil sur le secteur. Veuillez tenir compte tout particulièrement des consignes de sécurité.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

1- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que votre tension secteur correspond à la tension inscrite sur la plaque signalétique de la cafetière.

2- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en marche.

3- Ne placez jamais la cafetière sur une surface chaude.

4- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.

5- Débrancher la cafetière de la prise murale en cas de problème pendant le fonctionnement de l'appareil ;

6- Débranchez la cafetière lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant de la nettoyer ou avant de mettre ou d'enlever des éléments.

7- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation toucher des surfaces chaudes.

8- N'utilisez en aucun cas l'appareil

en cas d'endommagement du câble d'alimentation ou de la cafetière elle-même. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

9- Veuillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.

10- N'utilisez cet appareil que pour l'usage domestique pour lequel il a été conçu.

11- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- des fermes ;

- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;

- des environnements du type chambres d'hôtes.

12- N'ajoutez jamais d'eau dans la cafetière lorsque celle-ci est allumée.

13- Veillez à n'utiliser que de l'eau potable et froide. Ne pas utiliser l'eau contenue dans des baignoires, lavabos ou autres récipients.

14- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil

et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

15- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.

16- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave vaisselle.

17- Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risquer d'endommager l'appareil.

18- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Évitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.

19- Posez cet appareil sur une surface plane et stable pour éviter sa chute.

20- N'utilisez cet appareil que si la verseuse ne présente aucune fêlure. N'utilisez cette verseuse que sur cet appareil. Manipulez cette verseuse avec beaucoup de soin car le verre est fragile.

21- Veuillez laisser refroidir votre appareil avant nettoyage, avant rangement ou avant remplissage. L'appareil doit donc être inévitablement à l'arrêt pour le remplir d'eau.

22- Lors du remplissage, veillez à ne pas dépasser le repère "max."

23- Éviter tout débordement sur le connecteur.

24- Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil (attention, le

plateau qui supporte la verseuse en est une), ne manipulez que les parties en matière plastique, faites usage de la poignée pour prendre la verseuse.

25- La plaque chauffante atteint des températures élevées lors du fonctionnement. Veillez à ne pas la toucher, afin d'éviter tout risque de graves brûlures.

26- Attention de ne pas vous brûler avec la vapeur qui s'échappe au-dessus du filtre à café.

27- Lors d'un éventuel détartrage, ne faites usage que d'eau vinaigrée ou de produit spécialement étudié pour le détartrage de cafetière.

28- Ne mettez rien d'autre que du café moulu dans le filtre à café.

29- Ne faites pas fonctionner votre cafetière sans eau. Si votre cafetière est programmable, veillez à ne pas oublier de mettre de l'eau avant même la programmation.


30- Ne placez jamais la verseuse vide (ou presque vide)

sur la plaque chauffante lorsque la cafetière fonctionne, ou sur toutes autres surfaces chaudes.

31- N'oubliez jamais que la température du café préparé est très élevée. Manipulez votre verseuse avec précaution afin d'éviter toute éclaboussure.

32- Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques de blessures.

33- Débranchez l'appareil en cas d'inutilisation prolongée ou pendant toute opération de nettoyage.

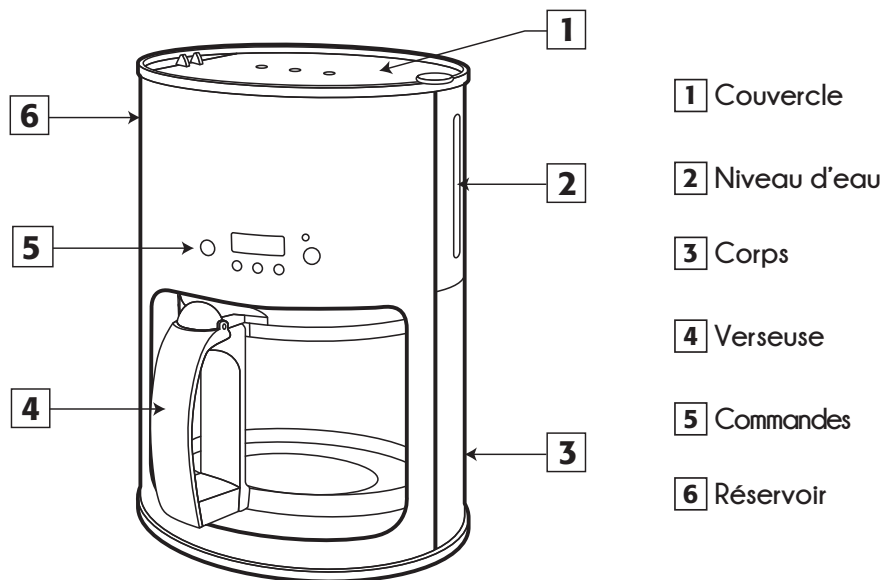
34-  AVERTISSEMENT : Des surfaces sont susceptibles de devenir chaudes au cours de l'utilisation.

35- La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.

36- Les détails pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments figurent dans les paragraphes ci-après.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

---



## AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

---

Avant la première utilisation, laver tous les accessoires avec de l'eau savonneuse et faire fonctionner une fois l'appareil (sans café) avec le réservoir rempli d'eau douce puis jeter l'eau utilisée. Dès que la totalité de l'eau a été passée, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 5 minutes. Répétez ensuite l'opération avec de l'eau douce.

## PRÉPARATION DU CAFÉ

---

- Remplissez le réservoir avec la quantité d'eau désirée. Vérifiez que le niveau d'eau se trouve entre le repère 2 et le repère Max. Utilisez uniquement de l'eau potable froide pour le remplissage. Le nombre de tasses correspondant est indiqué sur le réservoir.
- Insérez un filtre en papier de taille 1X4 si le filtre permanent n'est pas utilisé et ajoutez la quantité appropriée de café moulu.
- Allumez l'appareil. Attendez que la préparation du café soit terminée et que tout le liquide soit passé à travers le filtre.



## ET SI JE VEUX REFAIRE DU CAFÉ TOUT DE SUITE ?

Si vous venez de faire du café et que vous souhaitez en refaire tout de suite, éteignez d'abord l'appareil et laissez-le refroidir pendant 5 minutes au moins. Puis vous pouvez remplir à nouveau le réservoir d'eau.

## ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil de la prise avant nettoyage.
- Ne plongez jamais la cafetière dans l'eau.
- Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humide.
- Vous pouvez laver la verseuse, le filtre et le porte filtre dans de l'eau chaude savonneuse.

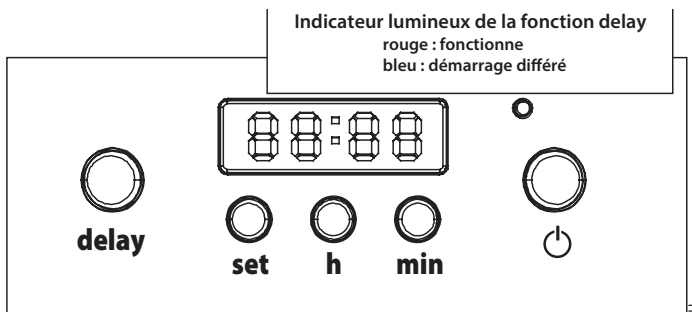
## DETARTRAGE

- Détartez votre cafetière régulièrement.
- Pour cela, faites fonctionner la cafetière normalement, mais en ajoutant du vinaigre ordinaire à l'eau, et sans café.
- Après détartrage, faites fonctionner la cafetière pour deux cycles supplémentaires, avec de l'eau seulement, afin d'éliminer l'odeur de vinaigre et les résidus de tartre.

## RAPPEL AUTOMATIQUE DE DETARTRAGE

Au bout de 200 utilisations, la cafetière émet un BIP bref et répété. C'est un rappel pour le détartrage de la cafetière, même si celui-ci a déjà été effectué. Pour arrêter l'alerte, appuyer sur la touche «delay» pendant 3 sec., ceci remet également le compteur à 0.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION



## Fonctions principales

1-Deux modes de fonctionnement: démarrage différé (0~24h) ou démarrage immédiat. touche n'est actionnée pendant 40 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement par mesure de protection (l'appareil est éteint seulement pour ce qui est des parties chauffantes et de la circulation de l'eau; l'électronique et le démarrage différé fonctionnent toujours). L'appareil se remettra automatiquement en marche au moment programmé.

## Présentation des touches

1-touche "  ": chaque pression sur la touche change l'état de la machine de Marche à Arrêt et inversement.

2-touche "delay": pour le démarrage différé.

3-touche "set": utilisez cette touche en même temps que les touches "h", "min" pour programmer l'heure de démarrage souhaitée. Quel que soit le mode actif, vous pouvez vérifier l'heure programmée pour le démarrage différé en appuyant quelques secondes sur cette touche.

4-touche "h": chaque pression sur cette touche augmente le temps affiché d'une heure. On peut aussi presser en continu pour faire augmenter plus vite l'heure affichée.

5-touche "min": chaque pression sur cette touche augmente le temps affiché d'une minute. On peut aussi presser en continu pour faire augmenter plus vite le nombre de minutes affichées.

## L'affichage

1-Affichage initial: lorsqu'on branche l'appareil, l'écran affiche 00:00, l'affichage clignote et ne change pas dans le temps.

**(Note:** cela correspond donc à l'état avant réglage de l'horloge, avec un affichage clignotant et ne se modifiant pas).

2-Veille: l'écran indique l'heure de l'horloge, les chiffres sont affichés en permanence et changent avec le temps, comme une horloge digitale ordinaire.

3-Réglage de la programmation: appuyez sur "set", et en même temps sur "h", "min" pour régler l'heure désirée de démarrage de l'appareil.

Une fois l'heure de démarrage différé réglée, vous pouvez relâcher les touches et le processus de réglage est terminé.

Si vous n'avez pas réglé d'heure de démarrage mais que vous appuyez sur "delay", l'heure de démarrage indiquera toujours "00:00" mais l'appareil ne démarrera pas

automatiquement à cette heure-là.

4-Démarrage différé: l'écran montre l'heure actuelle comme une horloge, mais l'indicateur lumineux "delay" de couleur bleue reste en permanence allumé.

5-En fonctionnement: l'affichage indique l'heure comme une horloge.

L'indicateur lumineux s'allume en rouge pour montrer que l'appareil est en fonctionnement et que l'eau circule à l'intérieur.

## Fonctionnement

1-Affichage initial: lorsqu'on branche l'appareil la première fois, l'écran affiche 00:00, les zéros clignotent, les deux points au milieu ":" sont fixes et l'heure reste à 00:00. Appuyez sur "h" et "min" pour régler l'horloge. Si vous appuyez sur "⏻" avant de régler l'horloge, la cafetière se mettra à chauffer avec une heure à 00:00 et l'indicateur lumineux restera allumé en rouge en permanence. (Si vous appuyez sur "delay" ou "set", l'horloge se mettra à compter le temps à partir de 00:00 mais vous ne pourrez pas accéder au mode de démarrage différé).

2-Réglage de l'horloge: appuyez sur "h" et "min" pour régler l'horloge tout de suite après avoir branché votre cafetière sur le courant. Une fois l'heure réglée, l'écran affiche l'heure et arrête de clignoter (vous ne pouvez pas régler l'horloge quand l'appareil est en cours de fonctionnement ou en mode de démarrage différé).

3-Réglage de l'heure de démarrage différé: appuyez sur "set" et en même temps sur "h" et "min" pour régler l'heure désirée.

4-Une fois le réglage fait, relâchez la

touche "set" et l'affichage montre l'heure. Ensuite procédez comme selon l'une ou l'autre des possibilités:

a.Appuyez sur "⏻", la cafetière se met à chauffer directement, l'indicateur lumineux est rouge, et le mode démarrage différé est désactivé.

b.Appuyez sur "delay", la cafetière se met en mode démarrage différé, l'indicateur lumineux est bleu, et la programmation est activée.

**Note:** Lorsque vous relâchez la touche "set", l'heure programmée est mémorisée automatiquement.

5-En mode démarrage différé, vous pouvez vérifier l'heure programmée en appuyant sur "set".

6-Mode fonctionnement direct:

a.En mode démarrage différé, appuyez une première fois sur "⏻" pour annuler la programmation, l'indicateur lumineux bleu s'éteint. Appuyez une deuxième fois sur "⏻", la cafetière se met à chauffer immédiatement et l'indicateur lumineux de fonctionnement s'allume.

b.Pendant le fonctionnement, si vous appuyez sur "⏻", la cafetière s'arrêtera de chauffer, l'indicateur lumineux de fonctionnement s'éteint et l'écran affiche

l'heure.

7-Mode démarrage différé:

En mode de démarrage différé l'indicateur lumineux bleu s'allume, à moins que l'on annule la fonction de démarrage différé en appuyant sur "⏸".

**Remarque:** L'indicateur bleu indique que le mode de démarrage différé est activé tant que la cafetière n'a pas atteint l'heure programmée. Ensuite, au moment voulu, la cafetière se met à fonctionner automatiquement et

l'indicateur lumineux rouge remplace le bleu.

8- Lorsque le mode de démarrage différé est activé, vous pouvez vérifier à tout moment l'heure programmée en appuyant sur "set".

9- En cas de coupure de courant, l'appareil mémorise les dernières opérations pendant 10 secondes.

## Extinction automatique

---

Arrêt automatique au bout de 40 minutes après le cycle de préparation du café.

## Réglage de l'horloge

---

1- L'heure s'affiche en format 24h.

2- Si l'appareil n'est pas réglé sur le mode démarrage différé (en fonctionnement ou en attente), vous pouvez appuyer sur "h" et "min" directement pour régler l'heure.

3- Chaque pression sur "h" augmente le temps affiché d'une heure, chaque pression sur "min" augmente le temps affiché d'une minute. On peut aussi presser en continu pour faire augmenter plus vite l'heure affichée.

4- Si vous ne réglez pas l'heure mais appuyez directement sur "delay", l'heure de démarrage programmée sera 00:00.

5- Si l'heure programmée et l'heure de l'horloge sont identiques, le démarrage de l'appareil sera retardé de 24h00 si on appuie sur "delay" (la cafetière redémarrera à la même heure le jour suivant).

## GARANTIE

---

Cet appareil est garanti 1 an à compter de sa date de vente par le distributeur sur présentation de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture datés).

Cette garantie couvre la main-œuvre et les pièces détachées.

Sont exclus de la garantie:

- Tout dommage consécutif à une

utilisation impropre de l'appareil (usage professionnel non autorisé).

- Les dégâts provoqués par le branchement de cet appareil sur une tension non conforme à celle préconisée (230 V ~ 50Hz), toute intervention réalisée en dehors du réseau d'après-vente du distributeur.



---

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais orienté vers les points de collecte mis à votre disposition. Il peut présenter un danger pour l'environnement.

---

Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem, przed podłączeniem urządzenia do zasilania prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Szczególną uwagę prosimy zwrócić na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

---

1- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania, należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ekspresu do kawy.

2- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru, dopóki jest włączone.

3- Nigdy nie stawiać ekspresu do kawy na gorących powierzchniach.

4- Urządzenie nie powinno być używane w pobliżu źródeł ciepła.

5- W przypadku problemów w trakcie działania urządzenia, należy odłączyć ekspres do kawy od gniazdka ściennego.

6- Urządzenie powinno zostać odłączone od zasilania, gdy nie jest używane, a także przed czyszczeniem lub wkładaniem czy też wyjmowaniem elementów.

7- Nigdy nie pozostawiać przewodu zasilającego stykającego się z gorącymi

powierzchniami.

8- Nie wolno używać urządzenia w przypadku uszkodzenia jego przewodu zasilającego lub samego urządzenia. Ze względów bezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany punkt serwisowy lub inną wykwalifikowaną osobę.

9- Urządzenie nie może być używane na zewnątrz i należy je przechowywać w suchym miejscu.

10- Urządzenie może być stosowane wyłącznie do użytku domowego, do którego zostało skonstruowane.

11- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz do analogicznych zastosowań, takich jak:

– pomieszczenia kuchenne przeznaczone dla personelu w sklepach, biurach lub w innym otoczeniu zawodowym;

– gospodarstwa rolne;

– hotele, motele oraz inne obiekty o charakterze mieszkalnym;

– obiekty typu „pokoje gościnne”.

12- Nigdy nie wlewać wody do ekspresu, gdy urządzenie jest włączone.

13- Należy używać jedynie wody pitnej i chłodnej. Nie stosować wody znajdującej się w wannach, umywalkach ani innych naczyniach.

14- Urządzenie może być wykorzystywane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat pod warunkiem, że pozostają one pod stałym nadzorem osoby dorosłej, która przekazała im niezbędne informacje dotyczące prawidłowej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia, którym mogą podlegać. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat i

bez nadzoru osób dorosłych. Urządzenie i jego przewód powinny zawsze znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

15- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź nieposiadające doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że pozostają one pod opieką i nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która przekazała im niezbędne informacje dotyczące prawidłowej obsługi urządzenia oraz wyjaśniła potencjalne zagrożenia związane z jego użytkowaniem. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.

16- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani jakiegokolwiek innej cieczy, zarówno w celu umycia, jak i z innych powodów. Nigdy nie umieszczać go w zmywarce.

17- Nie korzystać z akcesoriów,

które nie są zalecane przez producenta, gdyż mogłoby to stworzyć zagrożenie dla użytkownika i ryzyko uszkodzenia urządzenia.

18- Nie ciągnąć za przewód podczas przenoszenia urządzenia. Należy uważać, aby przewód zasilający nie został przypadkowo zakleszczony, aby zapobiec przewróceniu się urządzenia. Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia ani nie skręcać go.

19- Postawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni, aby zapobiec możliwości jego przewrócenia się.

20- Nie należy używać urządzenia, jeżeli jego dzbanek jest w jakikolwiek sposób uszkodzony. Dzbanek może być używany jedynie w tym urządzeniu. Podczas posługiwania się dzbankiem należy zachować ostrożność, ponieważ szkło jest delikatne.

21- Przed czyszczeniem, umieszczeniem w miejscu

przechowywania lub przed napełnieniem, należy poczekać, aż urządzenie ostygnie. Urządzenie musi zatem koniecznie być wyłączone przy napełnianiu go wodą.

22- Podczas napełniania urządzenia wodą nie należy przekraczać poziomu oznaczonego „max.”.

23- Unikać rozlania wody w okolicy złącza.

24- Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia (uwaga: płyta znajdująca się pod dzbankiem nagrzewa się do wysokiej temperatury!). Należy dotykać jedynie części plastikowych, a do przenoszenia dzbanka zawsze używać uchwytu.

25- Podczas działania płyta grzewcza osiąga wysokie temperatury. Nie należy jej dotykać, aby uniknąć wszelkiego ryzyka poważnych poparzeń.

26- Należy uważać, aby nie oparzyć się parą, która wydostaje się powyżej filtra do kawy.



27- Podczas ewentualnego usuwania kamienia, stosować wyłącznie wodę z octem lub środek przeznaczony do czyszczenia kamienia w ekspresach do kawy.

28- Nie należy umieszczać w filtrze żadnych innych produktów niż zmielona kawa.

29- Nie uruchamiać ekspresu do kawy bez wody. Jeżeli ekspres do kawy posiada funkcję programowania, należy pamiętać o tym, aby nalać wody jeszcze przed rozpoczęciem programowania.


30- Nigdy nie ustawiać pustego (lub prawie pustego) dzbanka na płycie grzewczej podczas pracy ekspresu ani też na żadnych innych gorących powierzchniach.

31- Należy pamiętać, że temperatura przygotowywanej

kawy jest bardzo wysoka. Używać dzbanka w sposób ostrożny, aby uniknąć jakiegokolwiek rozpryskiwania.

32- Nieprawidłowe użycie może spowodować ryzyko obrażeń ciała.

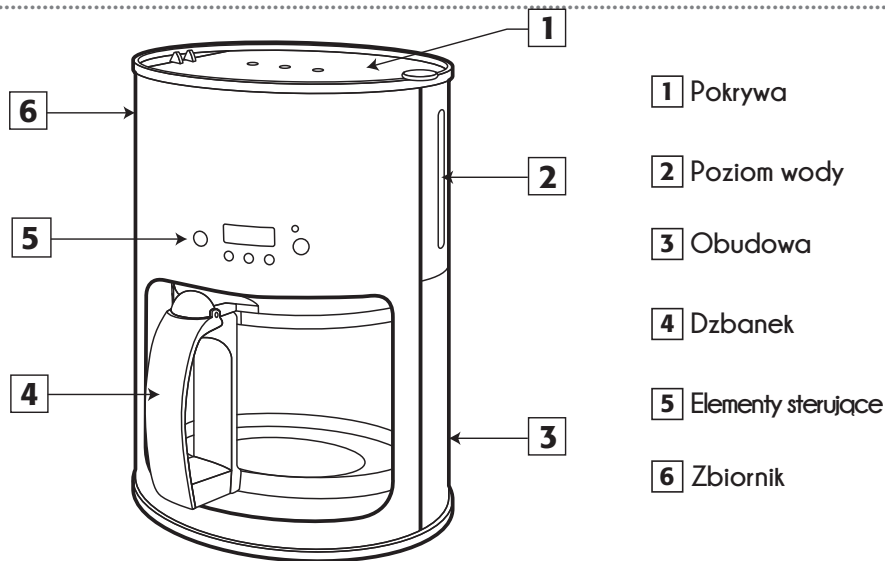
33- Urządzenie należy odłączyć od zasilania, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.

34-  **OSTRZEŻENIE:** Podczas działania urządzenia powierzchnie nagrzewają się do wysokich temperatur.

35- Powierzchnie elementów grzejnych pozostają gorące po wyłączeniu.

36- Szczegółowe informacje dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w następnym punkcie.

## OPIS URZĄDZENIA



## PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy umyć akcesoria wodą z dodatkiem środka do mycia naczyń, uruchomić urządzenie z pełnym zbiornikiem świeżej wody (bez kawy), a potem wyłączyć je. Po przepuszczeniu całej wody przez ekspres, należy wyłączyć urządzenie i poczekać 5 minut na jego ostygnięcie. Następnie powtórzyć czynność, stosując świeżą wodę.

## PARZENIE KAWY

- Napęłnić zbiornik żądaną ilością wody. Sprawdzić, czy poziom wody znajduje się między oznaczeniem 2 i oznaczeniem Max. Napęłniać zbiornik wyłącznie chłodną wodą pitną. Odpowiadająca poziomowi wody liczba filiżanek jest wskazana na zbiorniku.
- Włożyć papierowy filtr o rozmiarze 1X4 (jeśli nie jest stosowany stały filtr) i wsypać odpowiednią ilość zmielonej kawy.
- Włączyć urządzenie. Począć, aż cykl parzenia kawy zakończy się i cały płyn przepłynie przez filtr.

## CO ZROBIĆ, ABY OD RAZU MÓC PONOWNIE ZAPARZYĆ KAWĘ?

Aby móc ponownie zaparzyć kawę zaraz po zakończeniu cyklu parzenia, należy wyłączyć urządzenie i poczekać przynajmniej 5 minut na jego ostygnięcie. Po czym można napełnić ponownie zbiornik wodą.

## KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazdka.
- Nigdy nie zanurzać ekspresu w wodzie.
- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej ściereczki.
- Dzbanek, filtr oraz obsadkę filtra można myć wodą z dodatkiem płynu myjącego.

## USUWANIE KAMIENIA

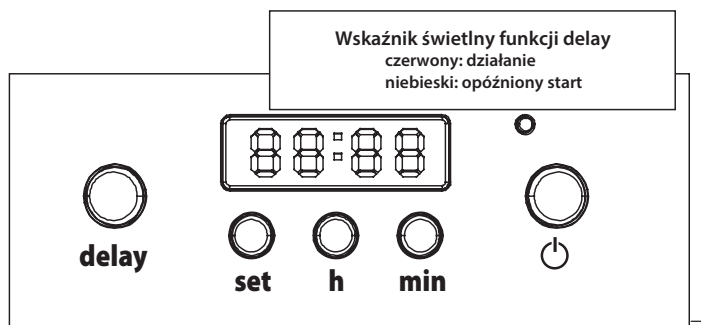
- Należy regularnie odkamieniać ekspres do kawy.
- W tym celu, należy uruchomić ekspres w normalny sposób, lecz do wody dodać octu, i nie wsypywać kawy.
- Po usunięciu kamienia, uruchomić ekspres jeszcze dwukrotnie, wlewając jedynie wodę, aby usunąć zapach octu i pozostałości kamienia.

## AUTOMATYCZNY KOMUNIKAT O USUWANIU KAMIENIA

Po 200 użyciach ekspres do kawy zaczyna powtarzać krótki dźwięk „bip”. To komunikat przypominający o usunięciu kamienia z ekspresu, nawet jeśli został on już usunięty.

Aby wyłączyć alarm, należy nacisnąć przycisk „delay” (opóźnienie) przez 3 sekundy. W ten sposób licznik zacznie ponownie liczyć od 0.”

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA



## Podstawowe funkcje

1-Dwa tryby działania: opóźniony start (0~24h) lub natychmiastowy start.

2-Automatyczne wyłączenie: jeśli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty wody, natomiast funkcje elektroniczne i opóźnionego startu są nadal włączone).

przez 40 minut, urządzenie wyłączy się automatycznie ze względów bezpieczeństwa (urządzenie wyłączy jedynie funkcję grzania i obiegu). Urządzenie włączy się automatycznie w zaprogramowanym momencie.

## Opis przycisków

1-przycisk „”: każde naciśnięcie na przycisk zmienia stan urządzenia z Włączone na Wyłączone i odwrotnie.

2-przycisk „delay”: do uruchamiania funkcji opóźnionego startu.

3-przycisk „set”: stosowany wraz z przyciskiem „h” i „min” do programowania żądanej godziny włączenia urządzenia. Bez względu na wybrany tryb działania, naciskając przez kilka sekund na ten przycisk, można sprawdzić zaprogramowaną godzinę dla funkcji opóźnionego startu.

4-przycisk „h”: każde naciśnięcie na ten przycisk zwiększa wyświetlony czas o jedną godzinę. Można również wcisnąć i przytrzymać przycisk, aby szybciej zwiększyć czas.

5-przycisk „min”: każde naciśnięcie na ten przycisk zwiększa wyświetlony czas o jedną minutę. Można również wcisnąć i przytrzymać przycisk, aby szybciej zwiększyć wyświetloną liczbę minut.

## Wyświetlacz

1-Widok początkowy: po włączeniu urządzenia na ekranie wyświetla się 00:00, wyświetlenie miga i nie zmienia się z upływem czasu.

**(Uwaga:** jest to stan przed ustawieniem zegara, gdy wyświetlenie miga i nie zmienia się).

2-Czuwanie: ekran wskazuje godzinę na zegarze, liczby są wyświetlane w trybie ciągłym i zmieniają się z upływem czasu, jak w przypadku standardowego zegara cyfrowego.

3-Ustawienie programowania: nacisnąć na przycisk „set” i jednocześnie na przycisk „h”, „min”, aby ustawić żądaną godzinę włączenia się urządzenia.

Po ustawieniu czasu funkcji opóźnionego startu, można zwolnić przyciski. Ustawienie jest wykonane.

Jeśli godzina włączenia nie jest ustawiona, natomiast został wciśnięty przycisk „delay”, godzina włączenia będzie wskazywała wciąż „00:00”, lecz urządzenie nie uruchomi się automatycznie o tej godzinie.

4-Opóźniony start: ekran wskazuje aktualną godzinę jak na zegarze, lecz wskaźnik świetlny „delay” w kolorze niebieskim świeci się wciąż światłem stałym.

5-W trakcie działania: wyświetlacz wskazuje godzinę tak jak zegar.

Wskaźnik świetlny zapala się na czerwono, aby poinformować użytkownika o tym, że urządzenie jest w trakcie działania i że woda krąży w obiegu wewnętrznym.

## Sposób działania

1-Widok początkowy: po włączeniu urządzenia po raz pierwszy, na ekranie wyświetla się 00:00, zera migają, dwukropek pośrodku „:” pozostaje nieruchomy i godzina wskazuje wciąż 00:00. Nacisnąć na „h” i „min”, aby ustawić zegar. Naciśnięcie na przycisk „⏻” przed ustawieniem zegara sprawi, że ekspres włączy funkcję grzania przy godzinie ustawionej na 00:00 i wskaźnik świetlny pozostanie na stałe zapalony na czerwono. (Po naciśnięciu na przycisk „delay” lub „set”, zegar zacznie odliczać czas począwszy od 00:00, lecz tryb opóźnionego startu nie będzie dostępny).

2-Ustawianie zegara: nacisnąć na „h” i „min”, aby ustawić zegar zaraz po podłączeniu ekspresu do zasilania. Po ustawieniu godziny, ekran wyświetla godzinę i przestaje migać (nie można ustawiać zegara, gdy urządzenie jest w trakcie działania ani też w trybie opóźnionego startu).

3-Ustawienie godziny opóźnionego startu: nacisnąć na przycisk „set” i jednocześnie na przycisk „h” i „min”, aby ustawić żądaną godzinę.

4-Po wykonaniu ustawienia, zwolnić przycisk „set”. Wyświetlacz wskazuje godzinę. Następnie postępować zgodnie z jedną z dwóch dostępnych

opcji:

a. Nacisnąć na „⏻”, ekspres zaczyna się od razu nagrzewać, wskaźnik świetlny świeci się na czerwono, a tryb opóźnionego startu jest nieaktywny.

b. Nacisnąć na „delay”, ekspres przechodzi w tryb opóźnionego startu, wskaźnik świetlny jest niebieski i aktywna jest funkcja programowania.

**Uwaga:** Po zwolnieniu przycisku „set”, zaprogramowana godzina zostaje automatycznie zapisana w pamięci.

5-W trybie opóźnionego startu, można sprawdzić zaprogramowaną godzinę, naciskając na „set”.

6-Tryb bezpośredniego działania:

a. W trybie opóźnionego startu, nacisnąć jeden raz na „⏻”, aby anulować ustawienie, niebieski wskaźnik świetlny gaśnie. Nacisnąć drugi raz na „⏻”, ekspres zaczyna natychmiast nagrzewać się i zapala się wskaźnik świetlny działania.

b. W trakcie działania, naciśnięcie na przycisk „⏻” spowoduje zatrzymanie funkcji grzania ekspresu, wskaźnik świetlny działania zgaśnie a na ekranie wyświetli się godzina.

7-Tryb opóźnionego startu:

W trybie opóźnionego startu wskaźnik świetlny świeci się na niebiesko, chyba, że funkcja opóźnionego

startu zostanie anulowana poprzez naciśnięcie na przycisk „”.

**Notka:** Niebieski wskaźnik oznacza, że tryb opóźnionego startu jest aktywny do momentu osiągnięcia zaprogramowanej w ekspresie godziny. Następnie, w żądanym momencie, ekspres zaczyna działać automatycznie i wskaźnik świetlny zmienia kolor z niebieskiego na czerwony.

8- Gdy aktywny jest tryb opóźnionego startu, w dowolnym momencie można sprawdzić zaprogramowaną godzinę, naciskając na „set”.

9- W przypadku odcięcia zasilania, urządzenie zapisuje w pamięci ostatnie ustawienia w ciągu 10 sekund.

## Automatyczne wyłączenie

---

Automatyczne wyłączenie po upływie 40 minut od zakończenia cyklu parzenia kawy.

## Ustawianie zegara

---

1- Godzina wyświetla się w formacie 24-godzinym.

2- Jeśli urządzenie nie jest ustawione w trybie opóźnionego startu (w trybie działania lub czuwania), można nacisnąć bezpośrednio na „h” i „min”, aby ustawić godzinę.

3- Każde naciśnięcie na „h” zwiększa wyświetlany czas o jedną godzinę, zaś każde naciśnięcie na „min” zwiększa wyświetlany czas o jedną minutę. Można również wcisnąć i przytrzymać przycisk, aby szybciej zwiększyć czas.

4- Jeśli godzina nie zostanie ustawiona, naciśnięcie bezpośrednio na przycisk „delay” spowoduje zaprogramowanie jako godziny startu 00:00.

5- Jeśli zaprogramowana godzina i godzina wskazywana przez zegar są identyczne, naciśnięcie na przycisk „delay” spowoduje, że start urządzenia zostanie opóźniony o 24 godziny (ekspres uruchomi się ponownie o tej samej porze następnego dnia).

## GWARANCJA

---

Urządzenie objęte jest roczną gwarancją, licząc od daty sprzedaży produktu przez dystrybutora, określonej na dowodzie zakupu (paragon kasowy lub faktura z datą).

Gwarancja obejmuje robociznę i części zamienne.

Gwarancja nie obowiązuje w następujących przypadkach:

- Jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia spowodowanego jego nieprawidłowym

użytkowaniem (zastosowanie do celów profesjonalnych jest zabronione).

- Uszkodzeń spowodowanych podłączeniem urządzenia do źródła zasilania o innych parametrach niż zalecane (230 V ~ 50 Hz) oraz przeprowadzenia prac naprawczych przez osobę inną niż pracownik autoryzowanego serwisu naprawczego dystrybutora.



---

Urządzenie nie powinno być wyrzucane ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz przekazane do specjalnego punktu zbiórki. Urządzenie może stanowić zagrożenie dla środowiska.

---

Para evitar danos provocados por uma utilização inadequada, leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho à corrente elétrica. Respeite rigorosamente as instruções de segurança.

## RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

---

1- Antes de ligar o aparelho, assegure-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão indicada na placa de características da cafeteira.

2- Nunca deixe o seu aparelho sem vigilância quando este estiver em funcionamento.

3- Nunca coloque a cafeteira sobre uma superfície quente.

4- Não utilize o aparelho perto de fontes de calor.

5- Desligue a cafeteira da tomada em caso de problema durante o funcionamento do aparelho.

6- Desligue a cafeteira quando não estiver em utilização e antes de limpá-la ou de colocar ou retirar componentes.

7- Nunca deixe o cabo de alimentação tocar em superfícies quentes.

8- Não utilize, em caso algum, o aparelho em caso de danos

no cabo de alimentação ou na própria cafeteira. Se o cabo apresentar alguma anomalia, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por um técnico devidamente qualificado, a fim de evitar qualquer perigo.

9- Não utilize o aparelho no exterior e guarde-o num lugar seco.

10- Utilize este aparelho apenas em ambientes domésticos para os quais foi concebido.

11- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:

- Áreas de cozinha reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho análogos;

- Quintas;

- Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros tipos de



ambientes residenciais;

- Ambientes do tipo quartos de hotel.

12- Nunca adicione água com a cafeteira ligada.

13- Utilize apenas água potável fria. Não utilize a água contida em banheiras, pias ou outros recipientes.

14- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos, desde que estejam sob supervisão ou caso as instruções relacionadas com a utilização do aparelho, em total segurança, lhes tenham sido transmitidas e os riscos incorridos tenham sido compreendidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e sob a supervisão de um adulto. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

15- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com

capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência e conhecimentos, desde que se encontrem sob vigilância ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos potenciais daí resultantes. As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo.

16- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, quer seja para limpeza ou por qualquer outra razão. Nunca coloque o aparelho na máquina de lavar loiça.

17- Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante, pois podem constituir um perigo para o utilizador e danificar o aparelho.

18- Nunca mova o aparelho puxando-o pelo cabo. Certifique-se de que o cabo de alimentação não prende acidentalmente, para evitar qualquer queda do aparelho. Evite enrolar o cabo

em torno do aparelho e não o torça.

19- Posicione o aparelho sobre uma superfície plana e estável para evitar quedas.

20- Utilize o aparelho apenas se o bule não apresentar qualquer fissura. Só utilize este bule neste aparelho. Manipule o bule com extremo cuidado, pois o vidro é frágil.

21- Deixe o aparelho arrefecer antes de limpá-lo, guardá-lo ou enchê-lo. É imperativo que o aparelho esteja desligado antes de enchê-lo com água.

22- Durante o enchimento, nunca exceda a marca "máx."

23- Evite qualquer projeção no conector.

24- Não toque nas superfícies quentes do aparelho (atenção, a base de suporte do bule é uma delas), manuseie-o apenas pelas partes de plástico e recorra sempre à pega para segurar o bule.

25- A placa quente atinge temperaturas elevadas durante o funcionamento. Não lhe

toque, para evitar qualquer risco de queimaduras graves.

26- Tenha cuidado para não se queimar com o vapor libertado por cima do filtro de café.

27- Para a limpeza do calcário, utilize exclusivamente uma solução de água com vinagre ou um produto especialmente concebido para remover o calcário de cafeteiras.

28- Coloque apenas café moído no filtro de café.

29- Não coloque a cafeteira em funcionamento sem água. Se a sua cafeteira for programável, não se esqueça de enchê-la com água antes da programação.


30- Nunca coloque o bule vazio (ou quase vazio) sobre a placa ou sobre qualquer outra superfície quente, quando a cafeteira estiver em funcionamento.

31- Tenha sempre em mente que a temperatura do café preparado é muito alta. Manipule o bule com precaução, para evitar salpicos.

32- Uma utilização incorreta do aparelho pode causar

ferimentos.

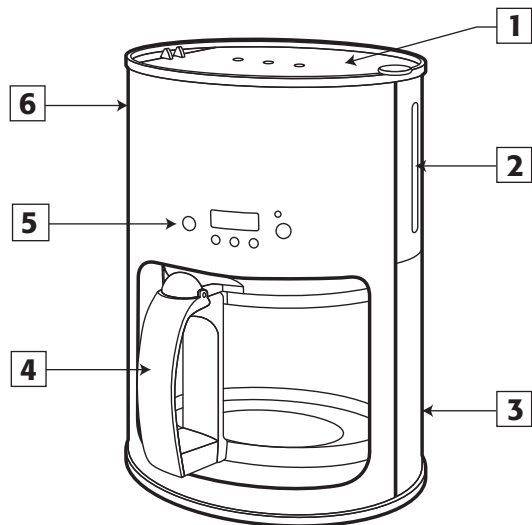
33- Desligue a ficha do aparelho da tomada elétrica em caso de inatividade prolongada ou durante qualquer operação de limpeza.

34-  AVISO: Superfícies quentes durante o funcionamento.

35- A superfície da resistência de aquecimento conserva um calor residual após a utilização.

36- Para informações pormenorizadas sobre a limpeza das superfícies em contacto com os alimentos, consulte os capítulos seguintes.

## DESCRIÇÃO DO APARELHO



- 1** Tampa do depósito de água
- 2** Nível de água
- 3** Estrutura
- 4** Bule
- 5** Comandos
- 6** Depósito de água

## ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

Antes da primeira utilização, lave todos os acessórios com água e sabão, coloque o aparelho em funcionamento uma vez (sem café) com o depósito cheio de água e, em seguida, deite fora a água utilizada. Assim que a totalidade da água tenha passado, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante 5 minutos. Em seguida, repita a operação.

## PREPARAÇÃO DO CAFÉ

- Encha o depósito com a quantidade de água pretendida. Assegure-se de que o nível de água se encontra entre as marcas 2 e Máx. Utilize apenas água potável fria para o enchimento. O número de chávenas correspondente está indicado no depósito.
- Introduza um filtro de papel de tamanho 1X4, caso o filtro permanente não seja utilizado, e adicione a quantidade adequada de café moído.
- Ligue o aparelho. Aguarde até que a preparação do café termine e que todo o líquido passe através do filtro.

## E SE QUISER FAZER MAIS CAFÉ LOGO A SEGUIR?

Se tiver acabado de fazer café e quiser fazer mais logo a seguir, desligue primeiro o aparelho e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 5 minutos. Em seguida, pode encher novamente o depósito de água.

## MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o aparelho da tomada elétrica antes de limpá-lo.
- Nunca mergulhe a cafeteira em água.
- Limpe a cafeteira com a ajuda de um pano húmido.
- Pode lavar o bule, o filtro e o porta-filtro em água quente com sabão.

## DESCALCIFICAÇÃO

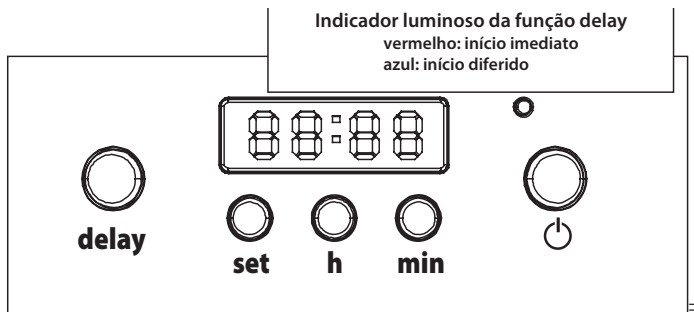
- Descalcifique regularmente a sua cafeteira.
- Para tal, coloque a cafeteira a funcionar normalmente, adicionando vinagre normal à água e sem café.
- Após a descalcificação, coloque a cafeteira em funcionamento durante dois ciclos adicionais, apenas com água, para eliminar o odor a vinagre e os resíduos de calcário.

## ALERTA AUTOMÁTICO DE REMOÇÃO DE CALCÁRIO

Ao fim de 200 utilizações, a cafeteira emite um BIP breve e repetido. É um alerta para proceder à descalcificação da cafeteira, mesmo se esta já tiver sido efetuada.

Para parar o alerta, pressione o botão “delay” durante 3 segundos, isto converte igualmente o contador para 0.”

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO




## Funções principais

---

- 1- Dois modos de funcionamento: início diferido (0~24h) ou início imediato.
- 2- Desativação automática: se não for premido qualquer botão durante 40 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente como medida de segurança (o aparelho desativa apenas as partes quentes e a circulação de água; a parte eletrónica e o início diferido funcionam sempre). O aparelho volta a ligar-se automaticamente no momento programado.

## Descrição dos botões

---

- 1-Botão “”: cada pressão no botão alterna o estado da cafeteira entre Ligado e Desligado.
- 2-Botão “delay”: para o início diferido.
- 3-Botão “set”: utilize este botão em simultâneo com os botões “h” e “min”, para programar a hora de início pretendida. Independentemente do modo ativo, pode verificar a hora programada para o início diferido premindo este botão durante alguns segundos.
- 4-Botão “h”: cada pressão neste botão aumenta o tempo indicado em uma hora. Também é possível premir continuamente para fazer aumentar a hora indicada mais rapidamente.
- 5-Botão “min”: cada pressão neste botão aumenta o tempo indicado em um minuto. Também é possível premir continuamente para fazer aumentar os minutos indicados mais rapidamente.

## Visor digital

---

- 1-Visor inicial: ao ligar o aparelho, o ecrã mostra 00:00, o visor começa a piscar e a hora não muda.

**(Nota:** isto corresponde ao estado antes de acertar o relógio, com o visor intermitente e sem alterações).

- 2-Stand-by: o ecrã mostra a hora do relógio, os números são indicados de forma permanente e mudam com o passar do tempo, tal como num relógio digital normal.
- 3-Programação: prima o botão “set” e simultaneamente os botões “h” e “min” para programar a hora de início do aparelho.

Após programar a hora de início diferido, pode soltar os botões e o processo de regulação é concluído.

Se não tiver programado uma hora de início e premir o botão “delay”, a hora de início indicará sempre “00:00” mas o aparelho não será iniciado automaticamente a esta hora.


4-Início diferido: o ecrã mostra a hora atual como um relógio, mas o indicador luminoso “delay” azul permanece aceso.

5-Em funcionamento: o ecrã mostra a hora como um relógio.

O indicador luminoso acende-se a vermelho para mostrar que o aparelho está em funcionamento e que a água circula no interior.

## Funcionamento


---

1-Visor inicial: ao ligar o aparelho pela primeira vez, o ecrã indica 00:00, os zeros piscam, os dois pontos no meio “:” estão fixos e a hora permanece em 00:00. Prima os botões “h” e “min” para acertar o relógio. Se premir o botão “” antes de acertar o relógio, a cafeteira começará a aquecer com a hora em 00:00 e o indicador luminoso permanecerá aceso a vermelho. (Se premir o botão “delay” ou “set”, o relógio iniciará a contagem de tempo a partir das 00:00, mas não poderá aceder ao modo de início diferido).

2-Acertar o relógio: prima os botões “h” e “min” para acertar o relógio assim que ligar a sua cafeteira à corrente elétrica. Após acertar a hora, o ecrã indica a hora e para de piscar (não poderá acertar o relógio com o aparelho em funcionamento ou no modo de início diferido).

3-Programação da hora de início diferido: prima o botão “set” e simultaneamente os botões “h” e “min” para programar a hora pretendida.

4- Após a programação, solte o botão “set” e o ecrã indicará a hora. Em seguida, proceda de acordo com uma das seguintes opções:



a. Prima o botão “”, a cafeteira começa a aquecer imediatamente, o indicador luminoso acende-se a vermelho e o modo de início diferido é desativado.

b. Prima o botão “delay”, a cafeteira ativa o modo de início diferido, o indicador luminoso acende-se a azul e a programação é ativada.

**Nota:** quando solta o botão “set”, a hora programada é memorizada automaticamente.

5- No modo de início diferido, pode verificar a hora programada premindo o botão “set”.

6- Modo de funcionamento direto:

a. No modo de início diferido, prima uma vez o botão “” para anular a programação, o indicador luminoso azul apaga-se. Prima novamente o botão “”, a cafeteira começa a

aquecer imediatamente e o indicador luminoso de funcionamento acende-se.

b. Durante o funcionamento, se premir o botão "⏻", a cafeteira para de aquecer, o indicador luminoso de funcionamento apaga-se e o ecrã indica a hora.

7- Modo de início diferido:

No modo de início diferido, o indicador luminoso azul acende-se, exceto se anular a função de início diferido premindo o botão "⏻".

**Observação:** O indicador azul indica que o modo de início diferido está

## Desativação automática

---

Paragem automática ao fim de 40 minutos, após o ciclo de preparação do café.

## Acertar o relógio

---

1- A hora é indicada no formato 24h.

2- Se o aparelho não estiver no modo de início diferido (em funcionamento ou em espera), pode premir diretamente os botões "h" e "min" para acertar a hora.

3- Cada pressão no botão "h" aumenta o tempo indicado em uma hora, enquanto que cada pressão no botão "min" aumenta o tempo indicado em um minuto. Também é possível premir continuamente para fazer aumentar a hora indicada mais rapidamente.

4- Se não acertar a hora e premir diretamente o botão "delay", a hora de início programada será 00:00.

5- Se a hora programada e a hora do relógio forem iguais, a ativação do aparelho será atrasada em 24h00, caso seja premido o botão "delay" (a cafeteira será ativada à mesma hora do dia seguinte).

ativado, enquanto a cafeteira não atinge a hora programada. Em seguida, à hora certa, a cafeteira começa a funcionar automaticamente e o indicador luminoso vermelho substitui o azul.

8- Com o modo de início diferido ativado, pode verificar a qualquer momento a hora programada premindo o botão "set".

9- Em caso de corte de corrente, o aparelho memoriza as últimas operações durante 10 segundos.



## GARANTIA

---

1. Em caso de falta de conformidade do produto com o contrato, o consumidor tem direito a que esta seja reposta sem encargos.
2. Este produto tem uma garantia de 2 (dois) anos, contados a partir da data da sua compra pelo consumidor.
3. Para beneficiar da garantia, e sob pena de caducidade dos seus direitos no âmbito da garantia, o consumidor deve denunciar ao vendedor a falta de conformidade do produto, no prazo de 2 (dois) meses a partir da data em que a tenha detetado e antes do termo do prazo da garantia.
4. A garantia só é válida se, aquando da denúncia da falta de conformidade do produto ao vendedor, o consumidor apresentar a fatura original da compra.
5. Para efeitos de utilização da presente garantia, o consumidor deverá entregar o produto no estabelecimento onde o comprou, local onde também por este deverá, no caso de reparação, ser levantado,

após a receção de informação do vendedor para esse efeito.

6. Em caso de reparação do produto, e decorrido que esteja o prazo máximo de 120 (cento e vinte) dias, contados da comunicação do vendedor ao consumidor para levantar o mesmo, sem que este assim proceda, o vendedor dará ao produto o destino que entender, sem que daí possa decorrer qualquer direito de indemnização ou compensação para o consumidor.

7. A presente garantia não abrange danos causados por utilização negligente, uso indevido, acidente, não cumprimento das instruções do fornecedor, modificação ou reparação não autorizada do aparelho, nem encargos com a manutenção e reparação do produto não decorrentes da aplicação da garantia.

8. A presente garantia é gratuita e decorre automaticamente da compra do produto.



Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com outros resíduos domésticos. Por favor entregue-os no ecocentro municipal mais próximo sempre que exista, ou nos Pontos de Recolha específicos para o efeito, nos locais de venda. Consulte as autoridades locais ou o seu vendedor para obter aconselhamento sobre o encaminhamento do resíduo. Este resíduo pode apresentar um perigo para o meio ambiente.





